

Pro

Chapter 11

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

מֵאֲזַנִּי מִרְמָה תוֹעֵבַת יְהוָה וְאֶבֶן שְׁלֵמָה רְצוֹנוֹ: 1
agrado-dele perfeita e-pedra YHWH abominação-de engano Balanças-de
[H7522](#) [H8003](#) [H0068](#) [H3068](#) [H8441](#) [H4820](#) [H3976](#)

Balança enganosa é abominação ao Senhor, mas o peso justo o seu prazer.

כֹּאֵל זָדוֹן וַיִּבֹּא קָלוֹן וְאֶת־צְנוּעִים חֲכָמָה: 2
sabedoria humildes e-com vergonha e-veio soberba Veio
[H2451](#) [H0854](#) [H7036](#) [H0935](#) [H2087](#) [H0935](#)

Vinda a soberba, virá também a affronta; mas com os humildes está a sabedoria.

תְּמַת יִשְׁרָיִם תִּנְחַם וְסֹלָף בּוֹגְדִים וְיִשְׁרָיִם (os-destruirá) 3
[os-destruirá] traidores e-perversão-de os-guia retos Integridade-de
[H7703](#) [H7701](#) [H0898](#) [H5558](#) [H5148](#) [H3477](#) [H8538](#)

A sinceridade dos sinceros os encaminhará, mas a perversidade dos aleives os destruirá.

לֹא־יֹעִיל הוֹן בְּיוֹם עִבְרָה וְצִדְקָה תִּצְלֵל מִמּוֹת: 4
da-morte livra e-justiça ira no-dia-de riqueza aproveita Não
[H4194](#) [H5337](#) [H6666](#) [H5678](#) [H3117](#) [H1952](#) [H3276](#) [H3808](#)

Não aproveitam as riquezas no dia da indignação, mas a justiça livra da morte.

צְדָקַת תְּמִים תִּישֹׁר וְרֶשֶׁע יִפֹּל וְכִבְרֵשׁוֹתוֹ יִכְרֹס וְרֶשֶׁע: 5
ímpio cairá e-por-maldade-dele caminho-dele endireita íntegro Justiça-de
[H7563](#) [H5307](#) [H7564](#) [H1870](#) [H3474](#) [H8549](#) [H6666](#)

A justiça do sincero endireitará o seu caminho, mas o ímpio pela sua impiedade cairá.

צְדָקַת יִשְׁרָיִם תִּצְלִיֵם וְיִבְהוֹת עַל־בְּגָדֵים יִלְכְּדוּ: 6
serão-apanhados traidores e-por-desejo os-livrará retos Justiça-de
[H3920](#) [H0898](#) [H1942](#) [H5337](#) [H3477](#) [H6666](#)

A justiça dos virtuosos os livrará, mas na sua perversidade serão apanhados os iníquos.

בְּמוֹת אָדָם רֶשֶׁע תֹּאבֵד וְתוֹחֵלֶת אֲנִים אָבְדָה: 7
pereceu ímpios e-expectativa-de esperança perece ímpio adam Na-morte-de
[H0006](#) [H0205](#) [H8431](#) [H0006](#) [H7563](#) [H0120](#) [H4194](#)

Morrendo o homem ímpio perece a sua expectativa, e a esperança dos injustos se perde.

צְדִיק מִצָּרָה נִחְלָץ וְיִבֹּא רֶשֶׁע תַּחְתּוֹ: 8
no-lugar-dele ímpio e-vem é-libertado da-angústia Justo
[H8478](#) [H7563](#) [H0935](#)

O justo é livre da angustia, e o ímpio vemem seu lugar.

בִּפִּי הִפְּחָה וְיִשְׁתָּה רֵעֵהוּ וְצְדִיקִים יִחְלָצוּ: 9
são-libertados justos e-por-conhecimento próximo-dele destrói hipócrita Com-a-boca
[H6662](#) [H1847](#) [H7453](#) [H7843](#) [H2611](#) [H6310](#)

O hypocrita com a bocca destroe ao seu companheiro, mas os justos são livres pelo conhecimento.

בְּטוֹב צְדִיקִים תִּעְלֶץ קִרְיָה וּבִאֲבֵר רְשָׁעִים רִנָּה: 10
 No bem dos justos exulta a cidade; e, perecendo os ímpios, ha jubilo.
 jubilo ímpios e-na-destruição-de cidade exulta justos No-bem-de
[H7440](#) [H7563](#) [H0006](#) [H7151](#) [H5970](#) [H6662](#) [H2898](#)

No bem dos justos exulta a cidade; e, perecendo os ímpios, ha jubilo.

בְּבִרְכַת יִשְׂרָאֵל תִּרְוֶה קִרְיָה וּבִפִּי רְשָׁעִים תִּהְרָס: 11
 Pela bênção dos sinceros se exalta a cidade, mas pela bocca dos ímpios se derriba.
 é-destruída ímpios e-pela-boca-de cidade é-exaltada retos Pela-bênção-de
[H2040](#) [H7563](#) [H6310](#) [H7176](#) [H3477](#) [H1293](#)

Pela bênção dos sinceros se exalta a cidade, mas pela bocca dos ímpios se derriba.

בִּזְ- לְרֵעֵהוּ חֲסֵר- לֵב וְאִישׁ תְּבוּנוֹת 12
 Quem-despreza ao-próximo-dele que-carece-de coração e-homem-de entendimento
[H8394](#) [H0376](#) [H2638](#) [H7453](#) [H0936](#)

יִחְרִישׁ:
 se-cala

O que carece de entendimento despreza a seu companheiro, mas o homem bem entendido cala-se.

הוֹלֵךְ רְכִיל מְגַלֶּה סוֹד וְנֶאֱמַן- רֹחַ מְכַסֶּה דָּבָר: 13
 Quem-anda caluniador revela segredo e-fiel-de espírito encobre assunto
[H1697](#) [H3680](#) [H7307](#) [H0539](#) [H5475](#) [H1540](#) [H7400](#) [H1980](#)

O que anda praguejando descobre o segredo, mas o fiel de espirito encobre o negocio.

בְּאֵין תְּחִבּוֹת יָפֵל- עַם וְתִשׁוּעָה בְּרַב יוֹעֵץ: 14
 Por-falta-de direção cai povo e-salvação na-multidão-de conselheiros
[H3289](#) [H7230](#) [H8668](#) [H5307](#) [H8458](#) [H0369](#)

Não havendo sabios conselhos, o povo cae, mas na multidão de conselheiros ha segurança.

רַע- יִרְוַע כִּי- עָרַב זָר וְשָׂנֵא תִקְעִים בּוֹטָח: 15
 Mal sofrerá-mal quando é-fiador quando estrangeiro e-quem-odeia bater-de-mãos está-seguro
[H0982](#) [H8628](#) [H8130](#) [H6148](#)

Decerto soffrerá severamente aquelle que fica por fiador do estrangeiro, mas o que aborrece aos que dão as mãos estará seguro.

אִשְׁתׁ- חַן תִּתְּנֶנּוּ כְבוֹד וְעֲרִיצִים יִתְמַכּוּ- עֶשֶׂר: 16
 Mulher-de graça retém honra e-violentos retêm riqueza
[H6239](#) [H8551](#) [H6184](#) [H3519](#) [H8551](#) [H2580](#) [H0802](#)

A mulher aprazível guarda a honra, como os violentos guardam as riquezas.

גִּמְלָה גַּפְשׁוֹ אִישׁ חֲסֵד וְעֵבֶר שְׂאֵרוֹ אֲכִזְרִי: 17
 Quem-faz-bem alma-dele homem-de bondade e-quem-perturba carne-dele cruel
[H0394](#) [H7607](#) [H5916](#) [H0376](#) [H5315](#) [H1580](#)

O homem benigno faz bem á sua propria alma, mas o cruel perturba a sua propria carne.

רְשָׁע עֹשֶׂה פְּעֻלַּת- שָׁקֶר וְזֵרַע צְדָקָה שָׂכָר אֱמֹת: 18
 Ímpio faz obra-de falsidade e-quem-semeia justiça recompensa-de verdade
[H0571](#) [H7938](#) [H6666](#) [H2232](#) [H8267](#) [H6468](#) [H7563](#)

O impio faz obra falsa, mas para o que semeia justiça haverá galardão fiel.

כִּן- צְדָקָה לְחַיִּים וּמְרַדְּף רָעָה לְמוֹתוֹ: 19
 Assim justiça para-vida e-quem-persegue mal para-morte-dele
[H4194](#) [H7291](#) [H6666](#)

Como a justiça encaminha para a vida, assim o que segue o mal vae para a sua morte.

תועבת	יהוה	עקשי-	לב	ורצונו	תמימי	דרך:	20
Abominação-de	YHWH	perversos-de	coração	e-agrado-dele	íntegros-de	caminho	
H8441	H3068	H6141		H7522	H8549	H1870	

Abominação são ao Senhor os perversos de coração, mas os sinceros de caminho são o seu leite.

יד	לֵיד	לא-	ינקח	רע	זורע	צדיקים	נמלט:	21
Mão	a-mão	não	ficará-impune	mau	e-semente-de	justos	escapará	
H3027	H3027	H3808	H5352		H2233	H6662	H4422	

Ainda que o mau junte mão á mão, não será inculpavel, mas a semente dos justos escapará.

גזם	זהב	באר	חזיר	אשה	רפה	וסרת	טעם:	22
Argola-de	ouro	em-nariz-de	porco	mulher	bela	e-que-se-desvia-de	discernimento	
H5141	H2091	H0639	H2386	H0802	H3303	H5493	H2940	

Como joia de oiro na tromba da porca, assim é a mulher formosa, que se aparta da razão.

תאנת	צדיקים	אך-	טוב	תקות	רשעים	עברה:	23
Desejo-de	justos	somente	bem	esperança-de	ímpios	ira	
H8378	H6662	H0389			H7563	H5678	

O desejo dos justos tão sómente é o bem, mas a esperança dos impios é a indignação.

יש	מפור	ונוסף	עוד	וחושף	מישר	אך-	24
Há	quem-espalha	e-é-acrescentado	ainda	e-quem-retém	mais-que-reto	somente	
H3426	H6340	H3254	H5750	H2820	H3476	H0389	

למחסור:
para-falta
[H4270](#)

Alguns ha que espalham, e ainda se lhes accrescenta mais, e outros que reteem mais do que é justo, mas é para a sua perda.

נפש-	ברכה	תדשן	ומרנה	גם-	הוא	יורא:	25
Alma-de	bênção	será-engordada	e-quem-rega	também	ele	será-regado	
H5315	H1293	H1878	H7301	H1571	H1931		

A alma abençoante engordará, e o que regar, elle tambem será regado.

מנע	בר	יקבהו	לאום	וברכה	לראש	משביר:	26
Quem-retém	grão	o-povo-o-amaldiçoa	nação	e-bênção	para-cabeça-de	quem-vende	
H4513			H3816	H1293		H7666	

Ao que retem o trigo o povo amaldiçoa, mas benção haverá sobre a cabeça do vendedor:

שחר	טוב	יבקש	רצון	ודרש	רעה	תבואנו:	27
Quem-busca	bem	busca	favor	e-quem-busca	mal	virá-sobre-ele	
H7836		H1245	H7522	H1875		H0935	

O que busca cedo o bem busca favor, porém o que procura o mal a esse lhe sobrevirá.

בוטח	בעשרו	הוא	יפל	וכעלה	צדיקים	יפרחו:	28
Quem-confia	na-riqueza-dele	ele	cairá	e-como-folha	justos	florescerão	
H0982	H6239	H1931	H5307	H5929	H6662		

Aquelle que confia nas suas riquezas cairá, mas os justos reverdecerão como a rama.

עוכר	ביתו	ינחל-	רוח	ועבד	איל	לחכם-	לב:	29
Quem-perturba	casa-dele	herdará	vento	e-servo	tolo	para-o-sábio-de	coração	
H5916		H5157	H7307	H5650	H0191	H2450		

O que perturba a sua casa herdará o vento, e o tolo será servo do entendido de coração.

חכם:	נפשות	ולקח	חיים	עץ	צדיק	פרי	30
sábio	almas	e-quem-toma	vida	árvore-de	justo	Fruto-de	
H2450	H5315	H3947		H6086	H6662	H6529	

O fructo do justo é árvore de vida, e o que ganha almas sabio é.

וחוטא:	רשע	כי	אף	ישלם	בארץ	צדיק	תן	31
e-pecador	ímpio	certamente	quanto-mais	é-recompensado	na-terra	justo	Eis	
H2398	H7563		H0637		H0776	H6662	H2005	

Eis que o justo é recompensado na terra; quanto mais o será o impio e o peccador.